



ФАКУЛЬТЕТ ПОЛИТОЛОГИИ

政治学院

# 圣彼得堡国立大学

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ



# 汉语

# 语

КИТАЙСКИЙ  
ЯЗЫК

甘沛其 Кань Пей-Ци

Рецензенты:

профессор Г. И. Грибанова,

доцент В. А. Корочкина

Стратегическое партнерство между Россией и Китаем продолжает углубляться, поэтому Санкт-Петербургский государственный университет, один из ведущих вузов России, в будущем может стать основным партнером китайских академических кругов. Представляется, что одним из способов успешного налаживания академического сотрудничества между Китаем и Россией является базовое понимание языка и культуры. Эта книга специально создана для того, чтобы дать профессорско-преподавательскому составу и студентам факультета политологии возможность понять основы китайского языка. Эта книга может помочь в подготовке к приезду китайских академических партнеров в Санкт-Петербургский государственный университет.

Кань П. (甘沛其)

# 内容 Содержание

1. 拼音 (一) / Буквы Пиньинь (1).....5
2. 拼音 (二) / Буквы Пиньинь (2).....11
3. 打招呼 Приветствия.....17
4. 写数字 Написание чисел.....26
5. 家 Семья.....31
6. 大学 Университет.....37
7. 国家 Страны.....43
8. 俄罗斯 Россия.....49
9. 中国 Китай.....53
10. 国际组织 Международные организации...57

# 第一章：拼音（一）

Буквы Пиньинь (1)

声调 Тон

Ω 1-1

1. 妈 mā



2. 麻 má



3. 马 mǎ



4. 骂 mà



X. 吗 ma



请写声调符号 Напишите, пожалуйста, знаки ТОНА.

1. ma

2. ma

3. ma

4. ma

X. ma

# 声母 Инициалы

Ω 1-2

b. 爸爸

bà ba

d. 大

dà

p. 朋友

péng yǒu

t. 他/她

tā tā

m. 妈妈

mā ma

n. 你


nǐ

f. 佛


fó

l. 龙

lóng

 \_\_\_ā \_\_\_a

 \_\_\_óng

 \_\_\_à \_\_\_a

 \_\_\_ó

g. 哥哥

gē ge



j. 鸡

jī



k. 可乐

kě lè



q. 七

qī

7

h. 喝水

hē shuǐ



x. 洗


xǐ



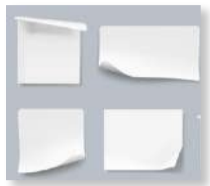
7 \_\_\_ī

 \_\_\_ī

 \_\_\_ē \_\_\_e

 \_\_\_ē shuǐ

zhi 纸  
zhǐ



zi 字

你好

zì

chi 吃  
chī



ci 歌词



gē cí

shi 诗  
shī



si 丝



sī

ri 日期  
rì qī



\_\_\_ǐ



gē \_\_\_í



\_\_\_ì qī



\_\_\_ī

b, p, m, f, d, t, n, l, g, k, h

爸爸 \_\_\_à \_\_\_a

可乐 \_\_\_ě lè

龙 \_\_\_óng

哥哥 \_\_\_ē \_\_\_e

你 \_\_\_ǐ

朋友 \_\_\_éng yǒu

j, q, x, zh, ch, sh, r, z, c, s

丝\_\_ī      七\_\_ī      洗\_\_ǐ      日期 \_\_ì \_\_ī

吃\_\_ī      诗\_\_ī      鸡\_\_ī

yì 艺术



yì shù

wù 五

5

wǔ

你好

nǐ hǎo

嗨

hāi

您好

nín hǎo

谢谢

xiè xie

再见

zài jiàn

b p m f | d t n l g k h | j q x | zh ch sh r z c s | y | w  
o | e | i | i(~e) | i | u



请练习写汉字 Пожалуйста,

попрактикуйтесь в написании китайских иероглифов.

你 你

好 好

嗨 嗨

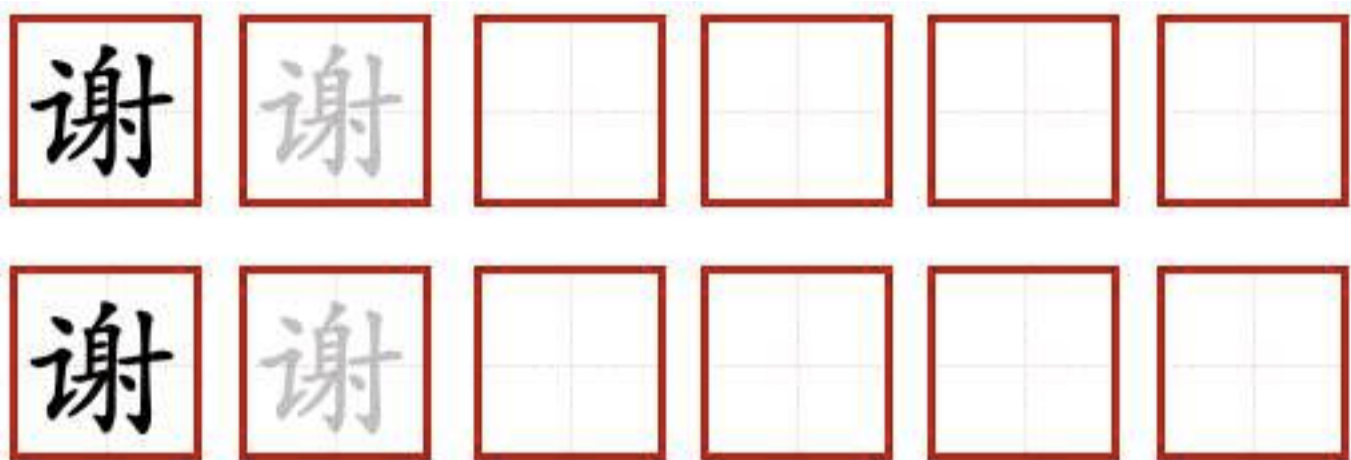
您 您

好 好

再 再

见 见

## 挑战 Задание повышенной сложности



笔画顺序 Вы можете увидеть порядок  
ШТРИХОВ:

<https://www.hanziwu.com/>

<https://bihua.bmcx.com/>

<https://www.hanzipi.com/>

# 第二章：拼音（二）

Буквы Пиньинь (2)

## 韵母 Гласные звуки

Ω 2-1

a 辣

là

i 衣服

yī fu

o 博士

bó shì

u 不


bù


e 热

rè


ü 绿色

lǜ sè

 r\_\_\_\_\_

 y\_\_\_\_\_ f\_\_\_\_\_

 b\_\_\_\_\_

 l\_\_\_\_\_

ai 海

hǎi

ao 老师

lǎo shī

ie 写

xiě

ei 累

lèi

ou 猴子

hóu zi

üe 月

yuè

ui 醉

zuì


iu 牛


niú

er 二

èr


 h\_\_\_\_\_ z\_\_\_\_\_


 n\_\_\_\_\_

 y\_\_\_\_\_

 x\_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_

 l\_\_\_\_\_

 l\_\_\_\_\_ sh\_\_\_\_\_

  z\_\_\_\_\_

Ω 2-2

an 饭  
fàn

un 海豚  
hǎi tún

ang 帮助  
bāng zhù

en 人  
rén


ün 云  
yún

eng 梦  
mèng

in 心  
xīn


ing 听  
tīng


ong 冬天  
dōng tiān


 x\_\_\_\_\_

 y\_\_\_\_\_

  t\_\_\_\_\_

 f\_\_\_\_\_

 hǎi t\_\_\_\_\_

 r\_\_\_\_\_

  m\_\_\_\_\_

# 生活用品 Повседневное употребление

Ω 2-3

钱

qián



铅笔

qiān bǐ



钱包

qián bāo



原子笔

yuán zǐ bǐ



信用卡

xìn yòng kǎ



手机

shǒu jī



银行卡

yín háng kǎ



笔记本

bǐ jì běn



包包

bāo bāo



电脑

diàn nǎo



袋子


dài zi




笔记本电脑


bǐ jì běn diàn nǎo




 q \_\_\_\_\_

 b \_\_\_\_\_

 sh \_\_\_\_\_

 b \_\_\_\_\_

 b \_\_\_\_\_

 q \_\_\_\_\_

 x \_\_\_\_\_

(问题) : 这是什么?



(回答) : 这是手机。

wèn tí : zhè shì shén me ?

huí dá : zhè shì shǒu jī 。

(Вопрос): Что это?

(Ответ): Это мобильный телефон.

这是什么? 这是\_\_\_\_\_。



这是什么? 这是\_\_\_\_\_。



这是什么? 这是\_\_\_\_\_。



请练习写汉字 Пожалуйста,

попрактикуйтесь в написании китайских иероглифов.

这	这				
是	是				
什	什				
么	么				
钱	钱				
包	包				
笔	笔				



挑战 Задание повышенной сложности

问	问				
题	题				
回	回				
答	答				
电	电				
脑	脑				
银	银				
行	行				



# 第三章：打招呼

## Приветствия

### 对话 Диалог

Ω 3-1

：您好！

nín hǎo


：您好！

nín hǎo

Скажите «您好» старейшинам и людям, которых встречаете впервые.

：你好！

nǐ hǎo

：嗨！

hāi

：你好！

nǐ hǎo

：哈喽！

hā lou

Скажите «你好，嗨 или 哈喽» своим сверстникам и знакомым людям.

您好吗？

nín hǎo ma

Как у Вас дела?

你好吗？

nǐ hǎo ma

Как у тебя дела?

我很好。

wǒ hěn hǎo

还可以。 / 还过得去。 / 普普通通。

hái kě yǐ

hái guò de qù

pǔ pǔ tōng tōng

不太好。

bú tài hǎo

Хорошо.

Достаточно хорошо. / Неплохо. / Нормально.

Не слишком хорошо.



你好吗？



我很好。你呢？

nǐ ne



还过得去。

## 生词 Новые слова

Ω 3-3

早上

zǎo shàng

(0am-11am;

中午

zhōng wǔ

11am-1pm;

下午

xià wǔ

1pm-6pm;

晚上

wǎn shàng

6pm-0am)

## 招呼语 Приветствие

早上好!

zǎo shàng hǎo

Доброе утро!

中午好!

zhōng wǔ hǎo

Добрый день!

下午好!

xià wǔ hǎo

Добрый день!

晚上好!

wǎn shàng hǎo

Добрый вечер!

晚安

wǎn ān

Спокойной ночи.

# 生词 Новые слова

Ω 3-4

先生

xiān sheng

小姐

xiǎo jiě

女士

nǚ shì

太太

tài tai

господа/ мистер

(молодая) леди

госпожа/ мадам

МИССИС

教授

jiào shòu

主任

zhǔ rèn

院长

yuàn zhǎng

校长

xiào zhǎng

профессор

директор

ДИН

ПРЕЗИДЕНТ (университета)

总统

zǒng tǒng

президент

普京总统

Pǔ Jīng zǒng tǒng



фамилия

\_\_\_\_\_ 好!

Здравствуйте кому

先生好! 女士好! 教授好! 普京总统好!

# 生词 Новые слова

Ω 3-5

我

wǒ

Я

你

nǐ

ТЫ

他

tā

ОН/ОНА

您

nín

Вы

我们

wǒ men

МЫ

你们

nǐ men

ВЫ

他们

tā men

ОНИ

您们

nín mén

Вы

## 对话 Диалог

👩: 你叫什么名字?

nǐ jiào shén me míng zi

👩: 我叫Виктория。

wǒ jiào

Как тебя зовут? (Как назвать твоё имя?)  
Меня зовут Виктория.

👩: 他叫什么名字?

tā jiào shén me míng zi

👩: 他叫李小龙。

tā jiào Lǐ Xiǎo Lóng



Как его зовут? (Как назвать его имя?)  
Его зовут Брюс Ли.

## 挑战 Задание повышенной сложности

Ω 3-6

: 请问我应该怎么称呼您?

qǐng wèn wǒ yīng gāi zěn me chēng hu nín

: 我的名字是王京明，叫我阿明就好。

wǒ de míng zi shì Wáng Jīng Míng jiào wǒ Ā Míng jiù hǎo

Как мне назвать Ваше имя?

Меня зовут Ван Цзинмин, зовите меня просто А Мин.

你叫什么名字?

我叫\_\_\_\_\_。

请问我应该怎么称呼您?

我的名字是\_\_\_\_\_, 叫我\_\_\_\_\_就好。

请练习写汉字 Пожалуйста,

попрактикуйтесь в написании китайских иероглифов.

我	我				
你	你				
他	他				
们	们				
什	什				
么	么				
名	名				
字	字				



早 早

上 上

中 中

午 午

下 下

晚 晚

教 教

授 授



挑战 Задание повышенной сложности

应	应				
该	该				
称	称				
呼	呼				
普	普				
京	京				
总	总				
统	统				

# 第四章：写数字

## Написание чисел

### 生词 Новые слова

Ω 4-1

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

yī èr sān sì wǔ liù qī bā jiǔ shí

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

一百 两百 一千 两千 一万 两万

yì bǎi liǎng bǎi yì qiān liǎng qiān yí wàn liǎng wàn

100 200 1,000 2,000 10,000 20,000

### 对话 Диалог



这要多少钱？ 这要九十八卢布。

zhè yào duō shǎo qián zhè yào jiǔ shí bā lú bù

Сколько это стоит? Это стоит девяносто восемь рублей.

这要多少钱？ 这要\_\_\_\_\_卢布。

Сколько это стоит? Это стоит \_\_\_\_\_ рублей.

# 生词 Новые слова

Ω 4-2

星期一

xīng qī yī

понеделник

星期二

xīng qī èr

вторник

星期三

xīng qī sān

среда

星期四

xīng qī sì

четверг

星期五

xīng qī wǔ

пятница

星期六

xīng qī liù

суббота

星期日 / 星期天

xīng qī rì

воскресенье

xīng qī tiān

前天

qián tiān

позавчера

昨天

zuó tiān

вчера

今天

jīn tiān

сегодня

明天

míng tiān

завтра

后天

hòu tiān

послезавтра

## 对话 Диалог

今天星期几? 今天星期一。

jīn tiān xīng qī jǐ

jīn tiān xīng qī yī

Какой сегодня день?  
Сегодня понедельник.

明天星期几? 明天星期二。

Какой завтра день?  
Завтра вторник.

昨天星期几? 昨天星期天。

Какой день был вчера?  
Вчера было воскресенье.

\_\_\_\_天星期几? \_\_\_\_天星期\_\_\_\_。

jǐ

请练习写汉字 Пожалуйста,

попрактикуйтесь в написании китайских иероглифов.

一	一				
二	二				
三	三				
四	四				
五	五				
六	六				
七	七				
八	八				

多 多

少 少

钱 钱

卢 卢

布 布

星 星

期 期

几 几



## 挑战 Задание повышенной сложности

九	九				
十	十				
百	百				
千	千				
万	万				
两	两				
零	零				

100 = 一百, 200 = \_\_\_\_\_, 3000 = \_\_\_\_\_,

54321 = \_\_\_\_\_

# 第五章：家

Семья

## 生词 Новые слова

Ω 5-1

爷爷

yé ye

дедушка

奶奶

nǎi nai

бабушка

爸爸

bà ba

папа

妈妈

mā ma

мама

哥哥

gē ge

старший брат

姐姐

jiě jie

старшая сестра

弟弟

dì di

младший брат

妹妹

mèi mei

младшая сестра

## 对话 Диалог

这是谁？ 这是爷爷。

zhè shì shuí zhè shì yé ye

他是谁？ 他是哥哥。

tā shì shuí tā shì gē ge

他们是谁？ 他们是爸爸和妈妈。

hé

Кто это? Это дедушка.  
Кто он? Он старший брат.  
Кто они? Они мама и папа.

桌子

zhuō zi

стол

椅子

yǐ zi

стул

柜子

guì zi

шкаф

杯子

bēi zi

стакан/ чашка

被子

bèi zi

одеяло

袜子

wà zi

носки

鞋子

xié zi

обувь

兔子

tù zi

кролик

床

chuáng

кровать

狗

gǒu

собака

猫

māo

кошка

衣服

yī fu

одежда

窗户

chuāng hu

окно

书

shū

книга

对话 Диалог

你有什么？ 我有狗。

nǐ yǒu shén me

wǒ yǒu gǒu

妈妈有什么？ 妈妈有衣服。

mā ma yǒu shén me

mā ma yǒu yī fu

哥哥和姐姐有什么？ 他们有杯子。



Что у тебя есть? У меня есть собаки.  
Что есть у мамы? У мамы есть одежда.  
Что есть у братьев и сестер? У них есть чашки.



# 生词 Новые слова

Ω 5-3

客厅

kè tīng

ГОСТИНАЯ

饭厅

fàn tīng

СТОЛОВАЯ

厨房

chú fáng

КУХНЯ

浴室

yù shì

ВАННАЯ КОМНАТА

厕所

cè suǒ

ТУАЛЕТ

走廊

zǒu láng

КОРИДОР

房间

fáng jiān

КОМНАТА

书房

shū fáng

КАБИНЕТ

门

mén

ДВЕРЬ

## 对话 Диалог

妹妹在哪儿？ 妹妹在书房。

mèi mei zài nǎr ér

mèi mei zài shū fáng

弟弟在哪儿？ 他在客厅。

dì dì zài nǎr ér

tā zài kè tīng

猫在哪儿？ 它在厨房。

Где сестра? Сестра в кабинете.

Где брат? Он в гостиной.

Где кошка? Она на кухне.

\_\_\_\_\_在哪儿？ 她在\_\_\_\_\_。

\_\_\_\_\_在哪儿？ 我在\_\_\_\_\_。

Где бабушка? Она в коридоре.

Где ты? Я в комнате.

请练习写汉字 Пожалуйста,

попрактикуйтесь в написании китайских иероглифов.

爷 爷

奶 奶

爸 爸

妈 妈

哥 哥

姐 姐

弟 弟

妹 妹

桌	桌				
子	子				
椅	椅				
杯	杯				
兔	兔				
狗	狗				
猫	猫				
书	书				

挑战 Задание повышенной сложности

谁	谁				
有	有				
哪	哪				
儿	儿				
客	客				
斤	斤				
厨	厨				
房	房				

# 第六章：大学

Университет

生词 Новые слова

Ω 6-1

大学

dà xué

университет

大学生

dà xué shēng

студент

上课

shàng kè

посетить занятие

吃东西

chī dōng xi

есть/кушать

教室

jiào shì

класс/ аудитория

办公室

bàn gōng shì

офис

洗手间

xǐ shǒu jiān

туалет

衣帽间

yī mào jiān

гардероб

食堂

shí táng

столовая

休息

xiū xi

отдыхать

课文 Текст

大学有很多教室和办公室。大学生通常在教

dà xué yǒu hěn duō jiào shì hé bàn gōng shì dà xué shēng tōng cháng zài jiào

室上课。下课时，他们在走廊休息或在食堂吃

shì shàng kè xià kè shí tā men zài zǒu láng xiū xi huò zài shí táng chī

东西。

dōng xi

В университете много аудиторий и офисов. Студенты обычно занимаются в аудитории. После занятий они отдыхают в коридоре или едят в столовой.



## 生词 Новые слова

工作

gōng zuò

работать

写作业

xiě zuò yè

написать домашнее  
задание

睡觉

shuì jiào

спать

思考

sī kǎo

думать

发表报告

fā biǎo bào gào

опубликовать отчет

化妆

huà zhuāng

накраситься

穿衣服

chuān yī fú

одеться

脱衣服

tuō yī fú

раздеться

洗手

xǐ shǒu

вымыть руки

锻炼

duàn liàn

заняться  
спортом

\_\_\_\_\_ + 在 \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ 。

教授在办公室工作。

jiào shòu zài bàn gōng shì gōng zuò

Профессор работает в офисе.

大学生在食堂吃东西。

dà xué shēng zài shí táng chī dōng xi

Студенты питаются в столовой.

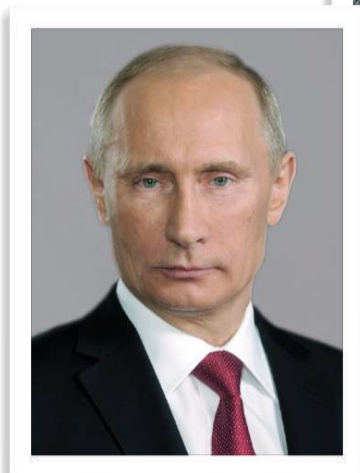
猫在房间睡觉。

māo zài fáng jiān shuì jiào

Кот спит в комнате.



Санкт-Петербургский  
государственный  
университет



圣彼得堡国立大学，汉语简称圣大、彼大或列  
shèng bǐ dé bǎo guó lì dà xué hàn yǔ jiǎn chēng shèng dà bǐ dà huò liè

大，在俄罗斯第二大城市——圣彼得堡。圣大  
dà zài é luó sī dì èr dà chéng shì shèng bǐ dé bǎo shèng dà

是俄罗斯有名的大学之一。很多优秀的本科生  
shì é luó sī yǒu míng de dà xué zhī yī hěn duō yōu xiù de běn kē shēng

和研究生在这里学习。除此，圣大也有很多有  
hé yán jiū shēng zài zhè lǐ xué xí chú cǐ shèng dà yě yǒu hěn duō yǒu

名的毕业生，如列宁和普京。  
míng de bì yè shēng rú liè níng hé pǔ jīng

Санкт-Петербургский государственный университет, сокращенно СПбГУ, Петербургский университет или университет Ленина на китайском языке, расположен в Санкт-Петербурге, втором по величине городе России. СПбГУ – один из известных университетов России. Здесь учатся многие талантливые студенты и аспиранты. Кроме того, в СПбГУ есть много известных выпускников, таких как Ленин и Путин.

## 生词 Новые слова

俄罗斯	圣彼得堡	城市	本科生	研究生
é luó sī	shèng bǐ dé bǎo	chéng shì	běn kē shēng	yán jiū shēng
Россия	Санкт-Петербург	город	бакалавриат	аспирант

毕业生	有名的	优秀的	学习
bì yè shēng	yǒu míng de	yōu xiù de	xué xí
выпускник	знаменитый	отличный	учиться

也

俄罗斯有大城市，中国也有大城市。

é luó sī yǒu dà chéng shì zhōng guó yě yǒu dà chéng shì

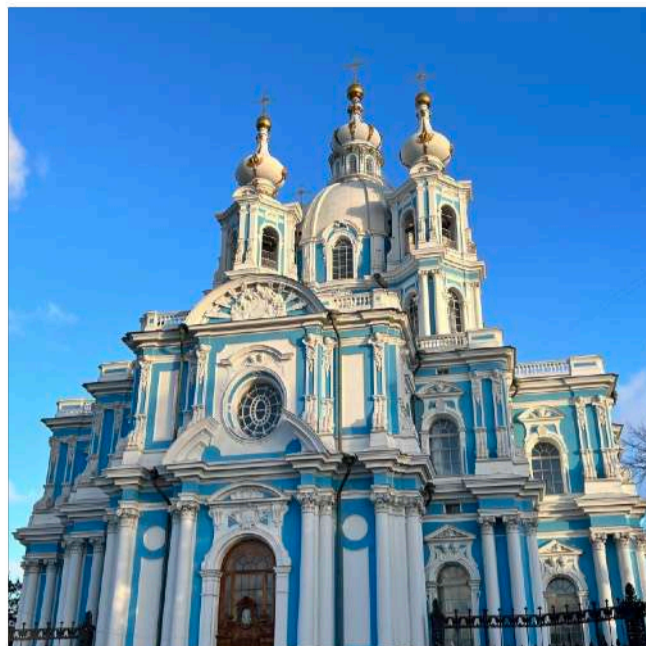
В России есть большие города, и в Китае тоже есть большие города.

我是研究生，他也是研究生。

wǒ shì yán jiū shēng tā yě shì yán jiū shēng

Я аспирант, он тоже аспирант.





圣彼得堡国立大学里有很多学院，包含医学

shèng bǐ dé bǎo guó lì dà xué lǐ yǒu hěnduō xué yuàn bāo hán yī xué

院、法学院、国际关系学院、政治学院等。

yuàn fǎ xué yuàn guó jì guān xì xué yuàn zhèng zhì xué yuàn děng

政治学院在斯莫尔尼大教堂后面、在国际

zhèng zhì xué yuàn zài sī mò ěr ní dà jiào táng hòu miàn zài guó jì

关系学院旁边。很多政治学院的学生喜欢在教

guān xì xué yuàn páng biān hěnduō zhèng zhì xué yuàn de xué shēng xǐ huan zài jiào

堂前面拍照。

táng qián miàn pāi zhào

В Санкт-Петербургском государственном университете много факультетов, в том числе медицинский, юридический, факультет международных отношений, факультет политологии и т. д. Факультет политологии находится за Смольным собором и рядом с факультетом международных отношений. Многие студенты факультета политологии любят фотографироваться на фоне собора.

## 生词 Новые слова

学院

xué yuàn

факультет/  
колледж

政治

zhèng zhì

политика

国际关系

guó jì guān xì

международные  
отношения

教堂

jiào táng

церковь

拍照

pāi zhào

фотографировать

后面

hòu miàn

позади

前面

qián miàn

перед

旁边

páng biān

рядом

喜欢

xǐ huan

нравиться

在 \_\_\_\_\_ + 前面 / 后面 / 旁边

zài

qián miàn

hòu miàn

páng biān

洗手间在教室旁边。

xǐ shǒu jiān zài jiào shì páng biān

Туалет находится рядом с аудиторией.

食堂在办公室前面。

shí táng zài bàn gōng shì qián miàn

Столовая находится напротив офиса.

# 第七章：国家

Страны

课文 Текст

Ω 7-1



很多外国观光客喜欢拜访圣彼得堡，因为这里

hěn duō wài guó guān guāng kè xǐ huan bài fǎng shèng bǐ dé bǎo yīn wèi zhè lǐ

有世界知名的博物馆——冬宫博物馆。这些观

yǒu shì jiè zhī míng de bó wù guǎn dōng gōng bó wù guǎn zhè xiē guān

光客来自中国、芬兰、爱沙尼亚等。圣彼得堡

guāng kè lái zì zhōng guó fēn lán ài shā ní yà děng shèng bǐ dé bǎo

国立大学也有很多外国留学生。他们是中国

guó lì dà xué yě yǒu hěn duō wài guó liú xué shēng tā men shì zhōng guó

人、哈萨克人、乌兹别克人、乌克兰人、印度

rén hā sà kè rén wū zī bié kè rén wū kè lán rén yìn dù

人、埃及人、韩国人、美国人等。

rén āi jí rén hán guó rén měi guó rén děng

## 生词 Новые слова

外国 观光客 拜访 留学生 国家 博物馆

wài guó guān guāng kè bài fǎng liú xué shēng guó jiā bó wù guǎn

иностранный турист посетить иностранный студент страна музей

中国 芬兰 爱沙尼亚 哈萨克 乌兹别克

zhōng guó fēn lán ài shā ní yà hā sà kè wū zī bié kè

Китай Финляндия Эстония Казахстан Узбекистан

乌克兰 印度 埃及 韩国 美国

wū kè lán yìn dù āi jí hán guó měi guó

Украина Индия Египет Южная Корея США

来自

这位留学生来自中国。

zhè wèi liú xué shēng lái zì zhōng guó

Этот иностранный студент из Китая.

Многие иностранные туристы любят посещать Санкт-Петербург, потому что здесь находится всемирно известный музей – Эрмитаж. Туристы приезжают из Китая, Финляндии, Эстонии и др. В Санкт-Петербургском государственном университете также много иностранных студентов. Это китайцы, казахи, узбеки, украинцы, индийцы, египтяне, корейцы, американцы и т.д.

地球陆地可以分为五大洲：亚洲、欧洲、美

dì qiú lù dì kě yǐ fēn wéi wǔ dà zhōu yà zhōu ōu zhōu měi

洲、非洲和大洋洲。

zhōu fēi zhōu hé dà yáng zhōu

亚洲的面积是最大的。亚洲国家有中国、日

yà zhōu de miàn jī shì zuì dà de yà zhōu guó jiā yǒu zhōng guó rì

本、泰国、印度等。

běn tài guó yìn dù děng

欧洲国家有德国、法国、英国、俄罗斯等。当

ōu zhōu guó jiā yǒu dé guó fǎ guó yīng guó é luó sī děng dāng

然，很多人也认为俄罗斯也是亚洲国家。

rán hěn duō rén yě rèn wéi é luó sī yě shì yà zhōu guó jiā

美洲国家有美国、加拿大、墨西哥、巴西等。

měi zhōu guó jiā yǒu měi guó jiā ná dà mò xī gē bā xī děng

非洲国家有埃及、南非、摩洛哥等。

fēi zhōu guó jiā yǒu āi jí nán fēi mó luò gē děng

大洋洲国家有澳大利亚、新西兰等。

dà yáng zhōu guó jiā yǒu ào dà lì yà xīn xī lán děng

## 生词 Новые слова

亚洲

yà zhōu

Азия

欧洲

ōu zhōu

Европа

美洲

měi zhōu

Америка

非洲

fēi zhōu

Африка

大洋洲

dà yáng zhōu

Океания

地球

dì qiú

Земля

陆地

lù dì

земля

面积

miàn jī

суша

当然

dāng rán

конечно

认为

rèn wéi

думать

等

这些留学生来自欧洲、亚洲、美洲等。

zhè xiē liú xué shēng lái zì ōu zhōu yà zhōu měi zhōu děng

Эти иностранные студенты приезжают из Европы, Азии, Америки и т. д.

(Российские учебники делят мир на семь континентов: Азию, Европу, Африку, Океанию, Северную Америку, Южную Америку и Антарктиду. Другой метод классификации — пять континентов, принятые в географическом плане ООН и Олимпийских играх: Азия, Европа, Африка, Америка и Океания.)

Землю можно разделить на пять континентов: Азию, Европу, Америку, Африку и Океанию.

Азия является крупнейшей по площади. К азиатским странам относятся Китай, Япония, Таиланд, Индия и др.

Европейские страны включают Германию, Францию, Великобританию, Россию и т. д. Конечно, многие думают, что Россия – тоже азиатская страна.

На Американском континенте находятся США, Канада, Мексика, Бразилия и т. д.

К африканским странам относятся Египет, ЮАР, Марокко и др.

Страны Океании включают Австралию, Новую Зеландию и т. д.



# 亚洲

中	中		
国	国		
日	日		
本	本		
泰	泰		
国	国		
印	印		
度	度		

# 欧洲

法	法		
国	国		
德	德		
国	国		
英	英		
国	国		
俄	俄		
罗	罗		
斯	斯		



美洲

美	美		
国	国		
加	加		
拿	拿		
大	大		

大洋洲

澳	澳		
大	大		
利	利		
亚	亚		

非洲

埃	埃		
及	及		
南	南		
非	非		
摩	摩		
洛	洛		
哥	哥		

# 第八章：俄罗斯

Россия

课文 Текст

Ω 8-1



俄罗斯是世界上土地面积最大的国家。它横跨

é luó sī shì shì jiè shàng tǔ dì miàn jī zuì dà de guó jiā tā héng kuà

欧洲和亚洲。在首都莫斯科，克里姆林宫象征

ōu zhōu hé yà zhōu zài shǒu dū mò sī kē kè lǐ mǔ lín gōng xiàng zhēng

着俄罗斯的权力和历史。俄罗斯第二大城市—

zhe é luó sī de quán lì hé lì shǐ é luó sī dì èr dà chéng shì

圣彼得堡以其优雅的运河和宫殿展示了过去帝

shèng bǐ dé bǎo yǐ qí yōu yǎ de yùn hé hé gōng diàn zhǎn shì le guò qù dì

国的宏伟。

guó de hóng wěi

## 生词 Новые слова

首都

shǒu dū

столица

克里姆林宫

kè lǐ mǔ lín gōng

Кремль

象征

xiàng zhēng

символ

权力

quán lì

власть

历史

lì shǐ

история

优雅的

yōu yǎ de

элегантный

运河

yùn hé

канал

宫殿

gōng diàn

дворец

展示

zhǎn shì

показать

帝国

dì guó

империя

第

克里姆林宫象征俄罗斯第一大政治权力。

kè lǐ mǔ lín gōng xiàng zhēng é luó sī dì yī dà zhèng zhì quán lì

Кремль символизирует крупнейшую политическую силу России.

圣彼得堡曾经是俄罗斯帝国第一大城市。

shèng bǐ dé bǎo céng jīng shì é luó sī dì guó dì yī dà chéng shì

Санкт-Петербург когда-то был крупнейшим городом Российской империи.

Россия – самая большая страна в мире по площади. Она включает европейскую и азиатскую части. В столице Москве Кремль символизирует мощь и историю России. Второй по величине город России, Санкт-Петербург, демонстрирует прошлое величие империи своими элегантными каналами и дворцами.



俄罗斯也为音乐、芭蕾舞和视觉艺术作出了重  
é luó sī yě wèi yīn yuè bā lěi wǔ hé shì jué yì shù zuò chū le zhòng

要贡献。圣彼得堡的马林斯基剧院和莫斯科的  
yào gòng xiàn shèng bǐ dé bǎo de mǎ lín sī jī jù yuàn hé mò sī kē de

莫斯科大剧院是国际上备受赞誉的表演艺术中  
mò sī kē dà jù yuàn shì guó jì shàng bèi shòu zàn yù de biǎo yǎn yì shù zhōng

心。

xīn

## 生词 Новые слова

音乐

yīn yuè

музыка

芭蕾舞

bā lěi wǔ

балет

艺术

yì shù

искусство

贡献

gòng xiàn

вклад

剧院

jù yuàn

театр

赞誉

zàn yù

хвалить

表演

biǎo yǎn

спектакль

视觉艺术

shì jué yì shù

изобразительное искусство

\_\_\_\_\_为\_\_\_\_\_作出了重要贡献。

wèi

zuò chū

le zhòng yào

gòng xiàn

柴可夫斯基为音乐作出了重要贡献。

chái kě fū sī jī wèi yīn yuè zuò chū le zhòng yào gòng xiàn

Чайковский внес важный вклад в музыку.

瓦岗诺娃为俄罗斯芭蕾舞作出了重要贡献。

wǎ gāng nuò wá wèi é luó sī bā lěi wǔ zuò chū le zhòng yào gòng xiàn

Ваганова внесла важный вклад в русский балет.

Россия также внесла важный вклад в музыку, балет и изобразительное искусство.

Мариинский театр в Санкт-Петербурге и Большой театр в Москве являются всемирно известными центрами исполнительского искусства.



# 第九章：中国

Китай

课文 Текст

Ω 9-1



中国的全名是中华人民共和国，是世界上最大

zhōng guó de quán míng shì zhōng huá rén mín gòng hé guó shì shì jiè shàng zuì dà

的商品出口国，也是人口第二大的国家。首都

de shāng pǐn chū kǒu guó yě shì rén kǒu dì èr dà de guó jiā shǒu dū

北京有悠久的历史 and 现代化的建筑。上海是中

běi jīng yǒu yōu jiǔ de lì shǐ hé xiàn dài huà de jiàn zhù shàng hǎi shì zhōng

国的金融贸易中心，但是它不是中国人口最多

guó de jīn róng mào yì zhōng xīn dàn shì tā bú shì zhōng guó rén kǒu zuì duō

的城市。中国人口最多的城市是重庆。

de chéng shì zhōng guó rén kǒu zuì duō de chéng shì shì chóng qìng

## 生词 Новые слова

全名

quán míng

полное  
название

共和国

gòng hé guó

республика

商品

shāng pǐn

товар

出口

chū kǒu

экспорт

悠久的

yōu jiǔ de

многолетний

现代化

xiàn dài huà

современный

建筑

jiàn zhù

архитектура

贸易

mào yì

торговля

人口

rén kǒu

население

北京

běi jīng

Пекин

上海

shàng hǎi

Шанхай

重庆

chóng qìng

Чунцин

最

莫斯科是俄罗斯人口最多的城市。

mò sī kē shì é luó sī rén kǒu zuì duō de chéng shì

Москва – самый густонаселенный город России.

Китай, полное название которого — Китайская Народная Республика, является крупнейшим в мире экспортером товаров и второй по численности населения страной. Столица Пекин имеет долгую историю и современную архитектуру. Шанхай — финансовый и торговый центр Китая, но не самый густонаселенный город Китая. Самый густонаселенный город Китая — Чунцин.





中国是一个多民族国家。目前官方承认的民族

zhōng guó shì yī ge duō mín zú guó jiā mù qián guān fāng chéng rèn de mín zú

共有五十六个。超过百分之九十的人口是汉

gòng yǒu wǔ shí liù ge chāo guò bǎi fēn zhī jiǔ shí de rén kǒu shì hàn

族。中国菜以独特的口味享誉全球，包括有名

zú zhōng guó cài yǐ dú tè de kǒu wèi xiǎng yù quán qiú bāo kuò yǒu míng

的北京烤鸭、四川辣子鸡等。

de běi jīng kǎo yā sì chuān là zǐ jī děng

## 生词 Новые слова

多 民族 官方 承认 百分之

duō mín zú guān fāng chéng rèn bǎi fēn zhī

много национальность чиновник признавать процент

汉族 菜 独特的 烤鸭 四川 鸡

hàn zú cài dú tè de kǎo yā sì chuān jī

Ханьская кухня уникальный жареная утка Сычуань курица  
национальность

个

俄罗斯也是一个多民族国家。

é luó sī yě shì yī ge duō mín zú guó jiā

Россия также является многонациональной страной.

俄罗斯有超过190个民族。

é luó sī yǒu chāo guò ge mín zú

В России проживает более 190 этнических групп.

Китай – многонациональная страна. В настоящее время существует пятьдесят шесть официально признанных этнических групп. Более 90 процентов населения составляют ханьцы. Китайская кухня известна во всем мире своим уникальным вкусом, в том числе знаменитая утка по-пекински, острая курица по-сычуаньски и т. д.

# 第十章：国际组织

Международные организации

课文 Текст

Ω 10-1



国际组织是由不同国家共同成立的协作机构。

guó jì zǔ zhī shì yóu bù tóng guó jiā gòng tóng chéng lì de xié zuò jī gòu

它的目的是解决全球性问题、促进国际合作、

tā de mù dì shì jiě jué quán qiú xìng wèn tí cù jìn guó jì hé zuò

维护世界和平等。这些组织包括联合国

wéi hù shì jiè hé píng děng zhè xiē zǔ zhī bāo kuò lián hé guó

(UN)、世界卫生组织 (WHO)、国际货币

shì jiè wèi shēng zǔ zhī

guó jì huò bì

基金组织 (IMF) 等。

jī jīn zǔ zhī

děng

## 生词 Новые слова

组织      不同      成立      机构      目的

zǔ zhī      bù tóng      chéng lì      jī gòu      mù dì

организовать    различный    создавать    учреждение    цель

解决      合作      和平      联合国      卫生

jiě jué      hé zuò      hé píng      lián hé guó      wèi shēng

решать    сотрудничать /  
сотрудничество    мир    ООН    здоровье

货币      基金

huò bì      jī jīn

валюта      фонд

### 包括

俄罗斯参加的国际组织包括联合国、上海合作

é luó sī cān jiā de guó jì zǔ zhī    bāo kuò    lián hé guó    shàng hǎi hé zuò

组织等。

zǔ zhī    děng

К международным организациям, в которых участвует Россия, относятся ООН, Шанхайская организация сотрудничества и др.

Международные организации – это учреждения сотрудничества, созданные разными странами. Их цель — решение глобальных проблем, содействие международному сотрудничеству и поддержание мира и равенства во всем мире. К таким организациям относятся Организация Объединенных Наций (ООН), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Международный валютный фонд (МВФ) и др.





联合国是最大的国际组织。它致力于维护国际

lián hé guó shì zuì dà de guó jì zǔ zhī tā zhì lì yú wéi hù guó jì

和平与安全、推动可持续发展以及保护人权。

hé píng yǔ ān quán tuī dòng kě chí xù fā zhǎn yǐ jí bǎo hù rén quán

每个会员国通过合作解决全球性挑战，如气候

měi ge huì yuán guó tōng guò hé zuò jiě jué quán qiú xìng tiǎo zhàn rú qì hòu

变化、贫困和疾病。

biàn huà pín kùn hé jí bìng

## 生词 Новые слова

致力于

zhì lì yú

привержен /  
посвященный

维护

wéi hù

поддерживать

安全

ān quán

безопасность

发展

fā zhǎn

развитие

保护

bǎo hù

защищать

人权

rén quán

права  
человека

会员

huì yuán

член

挑战

tiǎo zhàn

испытание

气候

qì hòu

климат

变化

biàn huà

изменение /  
разнообразие

贫困

pín kùn

бедность

疾病

jí bìng

болезнь

如

上海合作组织致力于国际合作，如维护国际安

shàng hǎi hé zuò zǔ zhī zhì lì yú guó jì hé zuò rú wéi hù guó jì ān

全。

quán

Шанхайская организация сотрудничества привержена  
международному сотрудничеству, например,  
поддержанию международной безопасности.

ООН – крупнейшая международная организация. Она привержена поддержанию  
международного мира и безопасности, содействию устойчивому развитию и защите  
прав человека. Все государства-члены работают вместе над решением глобальных  
проблем, таких как изменение климата, бедность и болезни.

# 图片归属 Атрибуция Изображения

## 1. 拼音 (一) / Буквы Пиньинь (1).....5

[Image by user18526052](https://www.freepik.com/free-photo/beautiful-dark-haired-mother-with-newborn-baby-hands_14475149.htm#query=mother&position=2&from_view=search&track=sph) on Freepik

[Image by krakenimages.com](https://www.freepik.com/free-photo/young-bald-man-with-beard-standing-white-background-wearing-glasses-rubbing-eyes-fatigue-headache-sleepy-tired-expression-vision-problem_49045697.htm#query=numb&position=2&from_view=search&track=sph) on Freepik

[Image by YuliiaKa](https://www.freepik.com/free-photo/horse-running-paddock-sand-summer-animals-ranch_27212560.htm?query=horse) on Freepik

[Image by benzoix](https://www.freepik.com/free-photo/strict-asian-female-teacher-scolding-student-pointing-finger-with-threatening-angry-face-standing-ov_43006498.htm#query=scold&position=13&from_view=search&track=sph) on Freepik

[Image by rawpixel.com](https://www.freepik.com/free-vector/question-mark-sign-brush-stroke-trash-style-typography-vector_18722294.htm#query=question%20mark&position=2&from_view=search&track=ais) on Freepik

[Image by Harryarts](https://www.freepik.com/free-vector/happy-vesak-day-buddha-purnima-card-background_40801231.htm#query=budda&position=8&from_view=search&track=sph) on Freepik

Image by [Freepik](https://www.freepik.com/free-vector/hand-drawn-brothers-day-illustration_25796282.htm#query=cartoon%20brother&position=5&from_view=search&track=ais)

[Image by rawpixel.com](https://www.freepik.com/free-vector/cola_2900471.htm#query=cola&position=29&from_view=search&track=sph) on Freepik

[Image by Racool\\_studio](https://www.freepik.com/free-photo/breakfast-cute-girl-table_6614589.htm#query=drink%20water&position=20&from_view=search&track=ais) on Freepik

[Image by terdpongvector](https://www.freepik.com/free-vector/coloured-birds-collection_933795.htm#query=chicken&position=24&from_view=search&track=sph) on Freepik

Image by [Freepik](https://www.freepik.com/free-photo/woman-washing-plate-sink_7087945.htm#query=wash&position=25&from_view=search&track=sph)



[https://www.freepik.com/free-vector/realistic-paper-sticker-collection\\_15519491.htm#query=paper&position=33&from\\_view=search&track=sph](https://www.freepik.com/free-vector/realistic-paper-sticker-collection_15519491.htm#query=paper&position=33&from_view=search&track=sph)>Image by pikisuperstar</a> on Freepik

[https://www.freepik.com/free-vector/eating-dessert-concept-illustration\\_38686734.htm#query=eat&position=2&from\\_view=search&track=sph](https://www.freepik.com/free-vector/eating-dessert-concept-illustration_38686734.htm#query=eat&position=2&from_view=search&track=sph)>Image by storyset</a> on Freepik

[https://www.freepik.com/free-vector/watercolor-poetry-illustration\\_22890672.htm#query=poet&position=6&from\\_view=search&track=sph](https://www.freepik.com/free-vector/watercolor-poetry-illustration_22890672.htm#query=poet&position=6&from_view=search&track=sph)>Image by pikisuperstar</a> on Freepik

Image by [https://www.freepik.com/free-psd/3d-rendering-ui-icon\\_20546687.htm#query=date&position=6&from\\_view=search&track=sph](https://www.freepik.com/free-psd/3d-rendering-ui-icon_20546687.htm#query=date&position=6&from_view=search&track=sph)>Freepik</a>

[https://www.freepik.com/free-vector/happy-girl-wearing-headphones-enjoying-playlist-listening-music-mobile-phone-singing-songs\\_12291063.htm#query=lyrics%20song&position=4&from\\_view=search&track=ais](https://www.freepik.com/free-vector/happy-girl-wearing-headphones-enjoying-playlist-listening-music-mobile-phone-singing-songs_12291063.htm#query=lyrics%20song&position=4&from_view=search&track=ais)>Image by pch.vector</a> on Freepik

[https://www.freepik.com/free-ai-image/silk-fabric\\_71901112.htm#query=silk&position=2&from\\_view=search&track=sph](https://www.freepik.com/free-ai-image/silk-fabric_71901112.htm#query=silk&position=2&from_view=search&track=sph)

[https://www.freepik.com/free-ai-image/aesthetic-background-greek-bust\\_59772909.htm#fromView=search&term=art&page=1&position=4&track=ais\\_ai\\_generated&regularType=ai](https://www.freepik.com/free-ai-image/aesthetic-background-greek-bust_59772909.htm#fromView=search&term=art&page=1&position=4&track=ais_ai_generated&regularType=ai)

## 2. 拼音 (二) / Буквы Пиньинь (2).....11

[https://www.freepik.com/free-psd/three-dimensional-image-computer\\_2573826.htm#query=computer&position=23&from\\_view=search&track=sph&uuid=3edb9dcf-4006-4e05-a9a6-c1b05f8161f0](https://www.freepik.com/free-psd/three-dimensional-image-computer_2573826.htm#query=computer&position=23&from_view=search&track=sph&uuid=3edb9dcf-4006-4e05-a9a6-c1b05f8161f0)>Image by rawpixel.com</a> on Freepik

[http://www.sberbank.ru/ru/person/foreign\\_en](http://www.sberbank.ru/ru/person/foreign_en)

[https://www.freepik.com/free-vector/blank-t-shirt-plastic-bag-polyethylene-packet-with-handles-grocery-shop\\_4393666.htm#query=white%20plastic%20bag&position=8&from\\_view=search&track=ais&uuid=70d018f0-500e-4074-883e-6c7edb196ebd](https://www.freepik.com/free-vector/blank-t-shirt-plastic-bag-polyethylene-packet-with-handles-grocery-shop_4393666.htm#query=white%20plastic%20bag&position=8&from_view=search&track=ais&uuid=70d018f0-500e-4074-883e-6c7edb196ebd)>Image by vectorpocket</a> on Freepik

## 3. 打招呼 Приветствия.....17

<http://www.en.kremlin.ru/press/photo>

<https://wallpapers.com/picture/bruce-lee-900-x-1310-picture-6xz3jbn2pqvel68r.html>

4.写数字 Написание чисел.....26

[Image by starline](https://www.freepik.com/free-vector/golden-ruble-coin-isolated-white-background_25379656.htm#query=ruble&position=3&from_view=search&track=sph&uuid=f9550777-027c-40be-b393-43c802ec6b2a) on Freepik

5.家 Семья.....31

[Image By vector\\_corp](https://www.freepik.com/free-ai-image/child-pet-background_90675758.htm#query=dog&position=33&from_view=search&track=sph&uuid=88dbae28-cd25-43cc-8730-75bf83f8651f)

6.大学 Университет.....37

[https://mailto:pvo@spbu.ru/studentam/studencheskiy-kampus](mailto:pvo@spbu.ru/studentam/studencheskiy-kampus)

[https://unsplash.com/photos/lenin-illustration-gpjGmbPLUxk?utm\\_content=creditShareLink&utm\\_medium=referral&utm\\_source=unsplash](https://unsplash.com/photos/lenin-illustration-gpjGmbPLUxk?utm_content=creditShareLink&utm_medium=referral&utm_source=unsplash)

<http://www.en.kremlin.ru/press/photo>

7.国家 Страны.....43

[Image by bearfotos](https://www.freepik.com/free-photo/winter-palace-saint-petersburg_1329069.htm#query=saint%20petersburg&position=16&from_view=search&track=ais&uid=b20dc94d-3ec6-400f-b3fa-62d70e16ed59) on Freepik

8.俄罗斯 Россия.....49

[Image by bearfotos](https://www.freepik.com/free-photo/moscow-kremlin_1489292.htm#page=2&query=russia&position=14&from_view=search&track=sph&uid=cb8bf696-089a-473b-9da2-0326bce4d32a) on Freepik

[Image by master1305](https://www.freepik.com/free-photo/young-graceful-tender-ballerina-pastel-wall_7403749.htm#query=russia%20ballet&position=22&from_view=search&track=ais&uid=a04ae0a8-98af-470a-b19f-96e666651464) on Freepik

[Image by prostooleh](https://www.freepik.com/free-photo/guy-with-violon_1536872.htm#query=russia%20music&position=34&from_view=search&track=ais&uid=122a222a-e117-4f5c-9ee1-283108ba8dd2) on Freepik

9.中国 Китай.....53

<a href="https://www.freepik.com/free-photo/forbidden-city\_26921137.htm#query=china%20beijing%20forbidden%20palace&position=19&from\_view=search&track=ais&uuid=9facb8c6-8e93-44f8-8043-344ac8908168">Image by TravelScape</a> on Freepik

<a href="https://www.freepik.com/free-vector/hand-drawn-chinese-new-year-reunion-dinner-illustration\_21832353.htm#query=chinese%20reunion%20day&position=18&from\_view=search&track=ais&uuid=83041388-8453-4034-865e-b8b16a748a35">Image by pikisuperstar</a> on Freepik

## 10. 国际组织 Международные организации.....57

<a href="https://www.freepik.com/free-photo/hands-holding-earth-csr-business-campaign\_17229783.htm#query=united%20nations&position=6&from\_view=search&track=ais&uuid=9855646e-81d1-4328-aa10-8b2847c1b4b6">Image by rawpixel.com</a> on Freepik

<https://www.un.org/en/>

<a href="https://www.freepik.com/free-vector/politicians-having-meeting-round-table-background-with-world-map-flat-vector-illustration\_26766085.htm#query=un%20organization&position=2&from\_view=search&track=ais&uuid=d514d74f-6290-416b-a838-58786bffe8fb">Image by macrovector</a> on Freepik

## Благодарности

Рождение этой книги — это не только завершение поэтапных задач моей магистерской работы, но также исследования и ожидания факультета политологии СПбГУ по развитию российско-китайских отношений. Я благодарна моим профессорам за их терпение, выслушавшее план этой книги, их тщательное рассмотрение деталей глав и их поддержку при публикации этой книги в Интернете!

這本書的誕生不僅是我碩士學業階段性任務的完成，更是聖彼得堡國立大學政治學院對於俄中關係發展的探索和期許。我感謝我的教授們耐心聆聽關於這本書的規劃、細心檢查章節細節並為這本書的線上出版給予大力支持！

这本书的诞生不仅是我硕士学业阶段性任务的完成，更是圣彼得堡国立大学政治学院对于俄中关系发展的探索和期许。我感谢我的教授们耐心聆听关于这本书的规划、细心检查章节细节并为这本书的线上出版给予大力支持！

The birth of this book is not only the completion of the phased tasks of my master's degree, but also the exploration and expectations of the Faculty of Political Science of St. Petersburg State University for the development of Sino-Russian relations. I am grateful to my professors for their patience in listening to the planning of this book, their careful review of chapter details, and their support in publishing this book online!



ФАКУЛЬТЕТ ПОЛИТОЛОГИИ

政治学院